

**教會執事 CHURCH DEACONS**  
李津、黃蔡香齡、楊吳翠玲、霍柏堅

**聯絡電話 CONTACT NUMBER**  
教會秘書 Church Secretary: 黃蔡香齡 Carol Huang 08454636348



**米頓堅華人基督教會**  
**MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH**  
Registered Charity Number: 1056899 Website: <http://www.mkccc.org.uk/>  
通訊地址: Correspondence Address: P O Box 4018, Milton Keynes MK13 8XN  
崇拜地點 Place of Worship: Christ Church, Purbeck, Stantonbury, Milton Keynes MK14 6BN

**查經及團契聚會時間**  
**FELLOWSHIP & BIBLE STUDIES THROUGHOUT THE WEEK**

<b>粵語查經團契 Cantonese Bible Study Fellowship</b> 每月第二星期五	晚上 7:30 – 9:30
<b>國語查經團契 Mandarin Bible Study Fellowship</b> 每月第一、三週星期五	晚上 7:30 – 10:00
<b>Growing Seed Fellowship (Foundation - Year 6)</b> 每月第一、三週主日崇拜後	下午 4:30 – 6:00
<b>Followers Fellowship (Year 7 to Year 13)</b> 每月第二、四週主日崇拜後	下午 4:30 – 6:00
<b>客西馬尼職青團契 Gethsemane Young Adult Fellowship</b> 每月第一、三個星期六(Sat)	晚上 8:00 – 11:00

『注意：若聚會時間或地點有所更改，將會另行公佈。』

**下主日學當值老師及助手**  
**NEXT WEEK'S SUNDAY SCHOOL TEACHERS & HELPERS**

Class Joy 喜樂班(Age:7-11歲): 杜宗奇 Eddie Du, 陳磊 Lei Chen  
Class Self-Control 節制班(Age: 11歲以上): 林師母 Emily Lim, 蕭丞禧 Johnny Siu

**下主日崇拜 NEXT WEEK'S WORSHIP**

講員 Speaker	呂子峰牧師 Rev Henry Lu
傳譯 Interpreter	胡文豪 Kevin Wu
領會 Worship Leader	鍾何燕怡 Christine Choong
領詩 Song Leader	黃蔡香齡 Carol Huang
司琴 Pianist	劉藹誼 Fiona Lau
司事 Stewards	區陳美雲 Rhonda Au, 劉會贊 Edwin Liu
影音 Audio/Visual	劉松煦 Terry Lau, 張小雪 Stephanie Zhang
茶點 Refreshment	林清秀 Michelle Lim, 王濤 Wendy Wang

**主日崇拜**  
**SUNDAY WORSHIP**

二零一三年十一月十日下午二時三十分 10.11.2013 2:30pm

**\*\* 安靜默禱, 預備心靈敬拜 \*\***

**\*\*Silent Prayer Preparing our Hearts for Worship\*\***

1. 宣召	Call to Worship 《詩篇 Psalms 98:1-2》	眾立
2. 同心禱告	Prayer	眾立
3. 詩歌頌讚	Worship in Hymn	眾立
4. 祈禱代求	Intercession	眾坐
5. 經文誦讀	Responsive Reading 《希伯來書 Hebrew 10: 19-24》	眾坐
6. 奉獻	Offering	眾坐
7. 詩歌	Hymn 《我要獻上我一生 I Will Offer Up My Life》	眾坐
8. 聆聽主話	Hearing the Word of God:	眾坐
*讀經	《約翰福音 15:1-8 》	
*證道	Sermon 《與耶穌聯合:葡萄樹與枝子	
	United with Christ: Vine and Its Branches》	
9. 回應詩歌	Response Hymn 《主是葡萄樹 The Lord is the vine》	眾立
10. 每週恩言	The Weekly Bible Verse 《約翰福音 John 15:10》	眾立
11. 讚美頌及祝福	Doxology and Benediction	眾立
12. 歡迎及報告	Welcome and Announcement	眾坐
13. 崇拜結束	End of Worship	眾坐

講員 Speaker	譚健生先生 Mr Joe Tam
傳譯 Interpreter	鄧梁潔貞 Michelle Tang
領會 Worship Leader	黃士明 Sming Huang
領詩 Song Leader	劉黃穗雲 Edwina Liu
司琴 Pianist	劉藹誼 Fiona Lau
司事 Stewards	杜鴻輝 Tommy Toh, 林清秀 Michelle Lim
影音 Audio/Visual	劉松煦 Terry Lau, 鄧馮愛玲 Ailie Tang
茶點 Refreshment	黃茂忠 Stephen Huang, 王兆霖 Kelvin Wong

**【存喜樂、敬畏的心敬拜神】**

## 我們的異象 OUR VISION

同心建立神的教會，成為：

- \* 見證生命，有使命，有屬靈辨察能力，關顧，警醒的教會 \*  
今年度主題：謙卑順服，全然獻上

## 家事報告 CHURCH NEWS

### 1. 教會祈禱會 Church Prayer Meeting

今日崇拜後 4:30pm 為教會祈禱會，請弟兄姊妹留步積極參加，同心為教會禱告。

### 2. 家事講座 Workshop on 17th November

教會定於 11 月 17 日下週主日崇拜後 4:30pm-6:00pm 為家事座談會，包括信息分享“**使命和異象**”，藉此機會增進溝通，並所有弟兄姊妹對教會事工的關心與了解，歡迎所有弟兄姊妹踴躍出席參加。會後請留步於副堂共享晚餐。

### 3. 會友堂會 Members Meeting

11 月 24 日舉行會友堂會，請會友預留時間出席。

### 4. 聖誕鞋盒 Christmas Shoebox

每年一度的聖誕鞋盒活動又開始了，教會收集以下的物品。請留意為：小玩具、學習文具用品、個人衛生用品、其他物品如太陽鏡、圍巾、手套、帽子、項鍊和糖果等等。每個鞋盒經費£3.00，若弟兄姊妹有任何原因不能提供以上物品，可以金錢奉獻支持。如有任何查詢請與 Thierry 周弟兄聯絡。

### 5. 嬰孩奉獻禮 Children Dedication on 8<sup>th</sup> December

教會訂於 12 月 8 日舉行嬰孩奉獻禮，嬰孩奉獻禮是基督徒父母在神和眾人面前立志，以聖經的真理教導孩子，使孩子在真理中成長能以認識神，行在神的旨意中。如有此意願的弟兄姊妹，請與教會秘書黃蔡香齡執事索取申請表格報名。 **11 月 24 日為申請截止日期。**

\* 嬰孩奉獻禮一般要求及程序為：

- (1) 申請者父或母親至少其一，必須是基督徒並經常參加本教會主日崇拜及其他聚會。
- (2) 嬰孩的年齡在 1-6 歲之間。
- (3) 顧問牧師瞭解申請者的意願。

\* 崇拜後禮堂外備有茶點，歡迎新朋友和弟兄姊妹共同分享及溝通 \*

*Please feel free to stay for sharing and refreshments after worship*

## 祈禱事項 PRAYER ITEMS

主禱文：我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上，如同行在天上，我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們！(馬太福音 Matthew 6: 9-13)

請為以下事情禱告：

1. 求神保守弟兄姊妹在教會聘牧事上同心禱告，尋求神的恩領與旨意。
2. 弟兄姊妹積極委身於團契與家組，彼此相愛，互相勉勵更多渴慕神，靈命更進深。
3. 為弟兄姊妹能按聖經真理教養孩子，使孩子行在神旨意中到老不偏離。
4. 為身體軟弱及心靈重擔的弟兄姊妹求主賜恩醫治與安慰。  
肢體代禱: Jasmine Wu 爸爸病重求主憐憫醫治。
5. 為教會支持福音戒賭中心代禱，求神供應一切需要的人力資源，籌備倫敦華人青年乒乓球錦標賽，目的是向華人社區宣傳及防止賭博禍害，引導青年人"向賭說不"。

## 每週恩言 THE WEEKLY BIBLE VERSE

你們若遵守我的命令，就常在我的愛裡，  
正如我遵守了我父的命令，常在他的愛裡。

約翰福音 15:10 (和合本)

If you keep my commands, you will remain in my love,  
just as I have kept my Father's commands and remain in his love.

John 15:10 (NIV)

## 讚美頌 DOXOLOGY

讚美一神萬福之源，天下生靈都當頌言；天上萬軍也讚主名，  
同心讚美父、子、聖靈。阿們。

## 上週奉獻收入摘要

### SUMMARY OF LAST WEEK OFFERING RECEIPT

<u>上週奉獻收入</u>	<u>常務費</u>
崇拜奉獻	£ 237.01
退稅奉獻	£ 180.00
主日學奉獻	£ 36.83
<b>總數:</b>	<b>£ 453.84</b>

各人要照著心裡所決定的捐輸，不要為難，不必勉強，因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。

(哥林多後書 9:7 新譯本)

\*\*\* 鼓勵弟兄姊妹十一奉獻並參加退稅禮金 \*\*\*

(您的每£1退稅禮金奉獻教會可向稅務局申請 25p 退稅，如參加退稅禮金奉獻，請向財務部查詢。)